

# comisión del codex alimentarius S



ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES  
UNIDAS PARA LA AGRICULTURA  
Y LA ALIMENTACIÓN

ORGANIZACIÓN  
MUNDIAL  
DE LA SALUD



OFICINA CONJUNTA: Viale delle Terme di Caracalla 00153 ROMA Tel: 39 06 57051 www.codexalimentarius.net Email: codex@fao.org Facsimile: 39 06 5705 4593

**Tema 1 del programa**

**CX/FFV 09/15/1**

Junio de 2009

## **PROGRAMA CONJUNTO FAO/OMS SOBRE NORMAS ALIMENTARIAS**

### **COMITÉ DEL CODEX SOBRE FRUTAS Y HORTALIZAS FRESCAS**

#### **15ª reunión**

**Ciudad de México, México, 19 – 23 de octubre de 2009**

Que habrá de celebrarse en *la Sala México I y México II,*  
*el Crowne Plaza Hotel de México,*

*Dakota 95, Col. Nápoles, C.P. 03810, Ciudad de México, México,*  
de las 09.00 horas del lunes 19 de octubre al viernes 23 de octubre 2009

#### **PROGRAMA PROVISIONAL**

<b>Tema del Programa</b>	<b>Asunto</b>	<b>Signatura del documento</b>
1.	Aprobación del programa	CX/FFV 09/15/1
2.	a) Cuestiones planteadas en la Comisión del Codex Alimentarius y otros comités del Codex	<a href="#">CX/FFV 09/15/2</a>
	b) Cuestiones planteadas en otros organismos internacionales relacionados con la normalización de las frutas y hortalizas frescas	CX/FFV 09/15/3
	c) Normas de la CEPE para frutas y hortalizas frescas	<a href="#">CX/FFV 09/15/4</a>
	i. Norma de la CEPE para las Manzanas (FFV-50)	
	ii. Norma de la CEPE para los Aguacates (FFV-42)	
3.	<b>Examen de proyectos de normas en el Trámite 7</b>	
	(a) Proyecto de Sección 6 “Marcado o Etiquetado” (Proyecto de Norma para la Yuca (mandioca) Amarga)	<a href="#">ALINORM 08/31/35,</a> <a href="#">Apéndice III</a>
	- Observaciones en el Trámite 6 en respuesta a la CL 2008/17-FFV	<a href="#">CX/FFV 09/15/5</a>
		<a href="#">CX/FFV 09/15/5-Add.1</a> (en idioma original)
	(b) Proyecto de Norma para las Manzanas	
	- Proyecto revisado de Norma para las Manzanas	<a href="#">CX/FFV 09/15/6</a>
	- Observaciones	<a href="#">CX/FFV 09/15/6-Add.1</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/6-Add.2</a> (en idioma original)

Los documentos de trabajo se incluirán en el sitio web del Codex: [www.codexalimentarius.org](http://www.codexalimentarius.org)  
Se ruega a los delegados que lleven consigo a la reunión todos los documentos que se les haya distribuido, puesto que el número de ejemplares adicionales disponibles en la reunión será limitado.  
Los formularios de registro, otras informaciones logísticas y documentos de trabajo también se encuentran disponibles en el enlace directo ftp: <ftp://ftp.fao.org/codex/Meetings/CCFFV/ccffv15>

<b>Tema del Programa</b>	<b>Asunto</b>	<b>Signatura del documento</b>
<b>4.</b>	<b>Examen de anteproyectos de normas en el Trámite 4</b>	
(a)	Anteproyecto de Norma para el aguacate (revisión) (N19-2008) - Observaciones en el Trámite 3	<a href="#">CX/FFV 09/15/7</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/7-Add.1</a>
(b)	Anteproyecto de Norma para el Chile Fresco (N17-2008) - Observaciones en el Trámite 3	<a href="#">CX/FFV 09/15/8</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/8-Add.1</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/8-Add.2</a> (en idioma original)
(c)	Anteproyecto de Norma para el Tomate de Árbol (N18-2008) - Observaciones en el Trámite 3	<a href="#">CX/FFV 09/15/9</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/9-Add.1</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/9-Add.2</a> (en idioma original)
<b>5.</b>	<b>Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas</b>	
(a)	Propuesta de Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas - Observaciones en respuesta a la CL 2008/13-FFV	<a href="#">ALINORM 08/31/35, Apéndice V</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/10</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/10-Add.1</a> (en idioma original)
(b)	Glosario de términos empleados en la propuesta de Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas - Observaciones	<a href="#">CX/FFV 09/15/11</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/11-Add.1</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/11-Add.2</a> (en idioma original)
<b>6.</b>	<b>Propuestas de enmiendas a la Lista de Prioridades para la Normalización de Frutas y Hortalizas Frescas</b> - Observaciones en respuesta a la CL 2008/13-FFV	<a href="#">ALINORM 08/31/35, Apéndice VI</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/12</a> <a href="#">CX/FFV 09/15/12-Add.1</a> (en idioma original)
<b>7.</b>	Otros Asuntos	
<b>8.</b>	Fecha y lugar de la siguiente reunión	
<b>9.</b>	Aprobación del informe	

---

**NOTAS EXPLICATIVAS SOBRE EL PROGRAMA PROVISIONAL**

---

**Tema 1 Aprobación del programa** (CX/FFV 09/15/1): De conformidad con el Artículo VII.2 del Reglamento, el primer tema del Programa Provisional será la adopción del Programa. Se invitará al Comité a aprobar el Programa provisional como programa de su reunión.

**Tema 2(a) Cuestiones planteadas en la Comisión del Codex Alimentarius y otros comités del Codex** (CX/FFV 09/15/2): En el documento de trabajo se presentan las cuestiones remitidas y/o de interés para el Comité planteadas en la Comisión y en otros comités del Codex competentes.

**Tema 2(b) Cuestiones planteadas en otros organismos internacionales relacionados con la normalización de las frutas y hortalizas frescas** (CX/FFV 09/15/3): En el documento de trabajo se presentan las cuestiones remitidas y/o de interés para el Comité planteadas en el Grupo de Trabajo de la CEPE sobre Normas de Calidad Agrícolas y su Sección Especializada sobre la Normalización de las Frutas y Hortalizas Frescas así como en el Régimen de la OCDE para la aplicación de normas internacionales para frutas y hortalizas.

**Tema 2(c) Normas de la CEPE para frutas y hortalizas frescas** (CX/FFV 09/15/4)

(i) Norma de la CEPE para las Manzanas (FFV-50)

(ii) Norma de la CEPE para los Aguacates (FFV-42)

La Secretaría del Codex está procediendo a la distribución de las normas de la CEPE para los mencionados productos conforme a las instrucciones impartidas por el Comité Ejecutivo en su 43ª reunión, a saber: «*El Comité Ejecutivo pidió que las normas pertinentes de la CEPE fueran distribuidas como documentos de trabajo del Comité del Codex sobre Frutas y Hortalizas Frescas cuando se examinaran productos análogos*» (ALINORM 97/3, párr. 15).

**EXAMEN DE PROYECTOS DE NORMAS EN EL TRÁMITE 7**

**Tema 3(a) Proyecto de Sección 6 “Marcado o Etiquetado” (Proyecto de Norma para la Yuca (mandioca) Amarga)** (ALINORM 08/31/35, Apéndice III): La Comisión en su 31º Período de Sesiones decidió devolver la sección sobre etiquetado del proyecto de Norma para la Yuca (mandioca) Amarga al trámite 6 para que se presentaran nuevas observaciones, en particular sobre las instrucciones de preparación, que deberán examinarse durante la 15ª reunión del Comité sobre Frutas y Hortalizas Frescas (2009) y ratificarse en la 38ª reunión del Comité sobre Etiquetado de los Alimentos (2010), así como retener las demás secciones en el trámite 8, con miras a la aprobación de la Norma por la Comisión en 2010.

De acuerdo con ello, en la Carta Circular CL 2008/17-FFV se solicitaron observaciones sobre el proyecto en la Sección 6 “Marcado o Etiquetado”, en particular sobre la Sección 6.1.2 “instrucciones de preparación”. Las observaciones en respuesta a esta Carta Circular están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/5.

**Tema 3(b) Proyecto de Norma para las Manzanas** (CX/FFV 09/15/6): La Comisión, en su 31º Período adoptó en el Trámite 5 lo anteproyecto de Norma tal como propuesto por la 14ª reunión del Comité. Además la 14ª reunión del Comité acordó volver a convocar al Grupo de Trabajo electrónico sobre la Norma para las Manzanas, liderado por los Estados Unidos de América, que podría tener que reunirse físicamente de aquí a la próxima reunión del Comité así como inmediatamente antes de su 15ª reunión. El informe del Grupo de Trabajo, que preparó un proyecto revisado de Norma teniendo en cuenta las observaciones en el Trámite 6, está contenido en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/6. Las observaciones sobre este proyecto revisado de Norma están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/6-Add.1.

**EXAMEN DE ANTEPROYECTOS DE NORMAS EN EL TRÁMITE 4**

**Tema 4(a) Anteproyecto de Norma para el aguacate (revisión) (N19-2008)** (CX/FFV 09/15/7): La 14ª reunión del Comité acordó iniciar nuevo un trabajo sobre la revisión de la Norma para el aguacate, acuerdo que fue posteriormente aprobado por la Comisión en su 31º Período de sesiones, y establecer un Grupo de Trabajo electrónico sobre el aguacate dirigido por Cuba. Las observaciones sobre el anteproyecto de la Revisión preparado por el Grupo de Trabajo electrónico están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/7-Add.1.

**Tema 4(b) Anteproyecto de Norma para el Chile Fresco (N17-2008) (CX/FFV 09/15/8):** La 14ª reunión del Comité acordó iniciar un nuevo trabajo sobre la revisión de la Norma para el Chile Fresco, acuerdo que fue posteriormente aprobado por la Comisión en su 31º Período de sesiones, y establecer un Grupo de Trabajo electrónico sobre el Chile Fresco dirigido por México. Las observaciones sobre el anteproyecto de la Norma preparado por el Grupo de Trabajo electrónico están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/8-Add.1.

**Tema 4(c) Anteproyecto de Norma para el Tomate de Árbol (N18-2008) (CX/FFV 09/15/9):** La 14ª reunión del Comité acordó iniciar un nuevo trabajo sobre la revisión de la Norma para el Tomate de Árbol, acuerdo que fue posteriormente aprobado por la Comisión en su 31º Período de sesiones, y establecer un Grupo de Trabajo electrónico sobre el Tomate de Árbol dirigido por Colombia. Las observaciones sobre el anteproyecto de la Norma preparado por el Grupo de Trabajo electrónico están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/9-Add.1.

## **Tema 5 Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas**

**(a) Propuesta de Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas (ALINORM 08/31/35, Apéndice VI):** La 14ª reunión del Comité consideró la propuesta de Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas y acordó adjuntar al informe de la reunión la propuesta de Modelo General con las enmiendas acordadas en la reunión, para comentarios y examen en su 15ª reunión. Las observaciones en respuesta a la CL 2008/13-FFV están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/10.

**(b) Glosario de términos empleados en la propuesta de Modelo General para las normas del Codex sobre frutas y hortalizas frescas (CX/FFV 09/15/11):** La 14ª reunión del Comité acordó establecer un Grupo de Trabajo electrónico, dirigido por Francia, que preparará un glosario de términos empleados en la propuesta de Modelo General con una atención particular a las definiciones de Categorías “Extra”, I y II. Las observaciones sobre el glosario de términos preparado por el Grupo de Trabajo electrónico están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/11-Add.1.

**Tema 6 Propuestas de enmiendas a la Lista de Prioridades para la Normalización de Frutas y Hortalizas Frescas (ALINORM 08/31/35, Apéndice VI):** El Comité puede proponer la eliminación y/o la inclusión de nuevos productos para trabajos futuros teniendo en cuenta las Propuestas para emprender nuevos trabajos o la revisión de una Norma (Manual de procedimiento del Codex Alimentarius, Parte 2 Examen Crítico) y el trabajo ya realizado en este campo por otras organizaciones internacionales de normalización. Los nuevos trabajos emprendidos deberán ser aprobados por la Comisión del Codex Alimentarius teniendo en cuenta el resultado del Examen Crítico llevado a cabo por el Comité Ejecutivo.

La *Lista de Prioridades para la Normalización de Frutas y Hortalizas Frescas* se ha distribuido para recabar observaciones mediante la CL 2008/13-FFV. Las observaciones presentadas están contenidas en el documento de trabajo CX/FFV 09/15/12.

**Tema 7 Otros Asuntos:** El Comité podrá examinar cualesquiera cuestiones planteadas por sus miembros en el marco del tema 1 del programa, siempre que el tiempo disponible lo permita.

**Tema 8 Fecha y lugar de la siguiente reunión:** Se informará oportunamente al Comité de la fecha y lugar de la próxima reunión.

**Tema 9 Aprobación del informe:** De conformidad con el Artículo X.1 del Reglamento de la Comisión, el Comité aprobará el informe de su 26ª reunión en base a un proyecto de informe proporcionado por la Secretaría del Codex.